



Romans pour l'alpha

PRESENTATION

Vous trouverez dans cette malle, une série de romans courts ou de recueils de textes . Ils peuvent être lus par des participants à vos groupes d'alphabétisation de niveaux avancés (3 et 4), déjà familiarisés avec *l'objet livre* et *l'acte de lecture*.

Rappelons d'abord qu'il existe déjà ou que sont en préparation au centre de documentation des malles à livres au contenu plus hétérogène. Différents genres littéraires (conte, poésie, théâtre), différents supports (albums, romans, documentaires), et différents niveaux de lecture sont à votre disposition pour mener à bien vos animations

La spécificité de cette malle-ci est de rassembler des textes écrits pour l'alpha ou par des apprenants en alpha et de fournir des supports de qualité à ceux qui veulent avoir le plaisir « de lire tout un livre », parfois pour la première fois et ensuite d'améliorer leurs compétences de lecture.

La plupart sont des romans et des recueils d'origine canadienne, écrits pour un public adulte dans le cadre de concours d'écrivains amateurs, d'ateliers d'écriture, etc.

La thématique abordée est en général celle de la vie quotidienne. S'y trouvent cependant deux romans policiers et trois ouvrages humoristico - philosophiques

Il ne s'agit pas ici de découvrir les styles littéraires, ni, sans vouloir porter de jugement trop expéditif, tous les aspects de la beauté d'une langue. Il s'agit de se donner le plaisir de terminer seul une lecture ... ou de l'abandonner, mais suite à un choix, non parce que l'on est découragé par la taille du livre ou la difficulté de son vocabulaire ou de son style.

Pour faciliter ce choix, nous vous proposons en annexe une fiche de travail complète.
Pour d'autres prolongements, nous vous suggérons quelques pistes d'activités.

Une réalisation du Centre de documentation du Collectif Alpha ASBL

12 rue de Rome - 1060 Bruxelles - Tél. 02/533.04.25 - cdoc@collectif-alpha.be - www.collectif-alpha.be



PISTES D'ACTIVITES

Pour des participants autonomes désireux de découvrir des ouvrages :

- **Création d'un coin lecture**
Le formateur signale la présence des livres et laisse les ouvrages à disposition de son groupe. Les participants lisent en classe, durant les intercourrs, etc.
- **Création d'une bibliothèque de prêt**
Le formateur organise une mini bibliothèque et prête les livres aux participants. Cette bibliothèque peut être gérée par les participants et ce projet peut porter en tant que tel de nombreuses pistes d'exploitation.

Pour des participants à accompagner dans leur approche du livre ou pour lire à plusieurs :

- **Lecture feuilleton :**
Le formateur choisit un livre et consacre un moment de son cours à le lire, chapitre par chapitre. Il peut ensuite organiser les prolongements suggérés ici :
En oral : Compréhension à l'audition, théâtralisation d'une scène
En vocabulaire : création de liste de mots nouveaux
En développement cognitif : résumé des chapitres précédents, hypothèse sur la suite
En atelier d'écriture : la création d'un nouveau chapitre
- **Lecture amorce**
Le formateur lit des extraits ou le début des romans de manière à situer le livre et à faciliter le choix des participants.
- **Mini Rallye Lecture**
Chaque participant présente le livre qu'il a lu à la classe et émet un avis critique.

Diverses activités de lecture sont décrites en détail dans les ouvrages de références indiqués ci-après

- **Lecture d'extraits**
Veuillez consulter la fiche pédagogique ci-jointe.



FICHE PEDAGOGIQUE

A chaque extrait son livre

Objectif Susciter le goût de lire
Faciliter au participant le choix d'un roman à lire individuellement

Public Un groupe d'une dizaine de personnes
Niveau avancé

Durée 1 à 2 heures

Matériel Une sélection de livres
Des extraits photocopiés de ces livres sur lesquels on aura réservé un espace pour noter le titre.

Déroulement

Les participants sont mis en présence d'une pile de livres et d'un certain nombre de photocopies provenant chacune d'un des livres de la pile.

Avec l'aide de l'animateur, les participants recherchent le rapport entre les photocopies et la pile de livres, pour en arriver à la notion d'extrait.

L'animateur donne la consigne « par tous les moyens que vous imaginez, retrouvez de quels livres sont tirés ces extraits. »

Au fur et à mesure de la recherche, l'animateur est attentif aux différentes démarches mises en œuvre par les participants et veille à faire verbaliser les plus significatives.

Peuvent ainsi être observés : le type d'écriture, la numérotation des pages, le type de dessins ou de photos du livre, ... Dans cette démarche-ci, destinée à un public avancé, la lecture complète des extraits et la recherche du sens sont prédominantes.

Peu à peu, par des démarches individuelles et retours aux groupes successifs, les extraits sont attribués à chaque livre. Chacun écrit alors le titre du livre dans l'emplacement prévu à cet effet sur la photocopie.

A l'issue de l'activité, le participant choisit le livre qu'il souhaite lire en connaissance de cause, déjà familiarisé avec le thème, le nom des personnages.

Si les circonstances s'y prêtent, il peut motiver son choix au groupe.

Commentaire

En fonction du groupe, le formateur adaptera le nombre et la longueur des extraits à lire et le nombre de livres à consulter.



LISTE DES OUVRAGES

Ouvrages écrits par des apprenants

AU CANADA

Les romans suivants ont été lauréats d'un concours d'écrivains amateurs lancé par les centres d'alphabétisation populaire du Nord (L'Association Cap Nord)

Culottes courtes et pieds nus

BREAULT Donat

Centre FORA, 1991, 53 p.

Une chronique réaliste des villages canadiens dans les années trente

L'ombre au bonheur

GAUVIN Marie

Centre FORA, 1991, 78 p.

Un petit roman sur les familles reconstruites

Abandonnée à l'orphelinat

MOREAU Madeleine

Centre FORA, 1991, 54 p.

Roman sentimental ...

Un rayon de soleil

FECTEAU Gaétane

Centre FORA, 1991, 54 p.

Roman sentimental

Victimes innocentes

BRADLEY Yvette

Centre FORA, 1991, 52 p.

Une histoire de divorce, le témoignage d'une femme qui décide de prendre sa vie en mains.

Visites au grenier

LAROCQUE Laure

Centre FORA, 1991, 24 p

Mathieu, neuf ans, découvre dans le grenier de sa maison des objets chargés d'histoire, celle de sa famille, voire de toute une époque.

EN BELGIQUE

Les romans suivants sont issus d'ateliers d'écriture collective par des participants en formation d'alphabétisation.

Histoire grise

LIRE ET ECRIRE BRUXELLES, réédition 2002, 62 p

Pour gagner un peu de temps, Roland s'est soumis à des expériences pharmaceutiques

Jamais trop tard

LIRE ET ECRIRE BRUXELLES, réédition 2002, 64 p.

Sarah vit dans un petit village d'Afrique. Par tous les moyens, elle va essayer d'essayer d'échapper à sa condition.



Le secret de Flora

LIRE ET ECRIRE BRUXELLES, réédition 2002, 55 p.

Dominique, une jeune photographe, élabore le projet d'un voyage qui va l'entraîner dans une recherche passionnée.

Ouvrages écrits spécifiquement pour l'alphabétisation

Les titres suivants contiennent un dossier d'exploitations pédagogiques avec des textes de lecture complémentaires.

Un ballon à la mer

GALDOS DEL CARPIO Enrique
ESPACE ESPOIR, 2004, 158 p.

Un roman sur le thème de la confiance en soi.

Rue d'Auber ... récit

GALDOS DEL CARPIO Enrique
ESPACE ESPOIR, 1999, 110 p.

Une enquête policière.

Seul contre la ville

GALDOS DEL CARPIO Enrique
AMANA HOMMES ET MIGRATIONS, 1976, 119 p.

Un court roman d'aventures aux allures de science-fiction (36 p.).

Les titres suivants sont à lire seul ou dans le cadre des ateliers d'alphabétisation

Au fil de la vie

DUCHESNE Diane
Centre FORA, 1991, 57 p.

Comment une jeune femme refait sa vie suite au décès de son époux.

Petit athlète deviendra grand

LAROCQUE Martin
Centre FORA, 1991

La rééducation d'un jeune accidenté de la route.

Ca parle : Les saisons, Philosophie du perron, Une question de langue par Idgère Albert

LALONDE Martin
CENTRE D'ALPHABETISATION-HURONIE, 1991, 76 p.

Trois recueils de textes dont le narrateur et héros Idgère Albert est un « p'tit vieux de la campagne » au regard à la fois naïf et impertinent.

Entre les lignes : Recueil de textes pour lecteurs intermédiaires

DAVID Michèle
Le Tour de Lire, 2000, 44 p

Neuf textes d'une moyenne de cinq pages comprenant des portraits, des événements de la vie familiale, etc.



Ouvrages écrits pour le français langue étrangère

L'affaire Saint-Fiacre : Roman policier adapté en français facile

SIMENON Georges, MILOU Charles
Hachette, 1973, 71 p.

Maigret tend un piège : Roman policier adapté en français facile

SIMENON Georges, MILOU Charles
Hachette, 1973, 95 p.

En commande : **Sublimes paroles et Idioties de Nasr Eddin Hodja**, héros légendaire qui aurait vécu en Turquie au XIIIe siècle (on y montre son tombeau... mais il a toujours été vide), est célèbre dans tout le monde musulman, de l'Albanie au Sinkiang, comme l'incarnation même de l'irrévérence.

De très nombreux ouvrages « classiques » existent en versions réécrites avec un lexique de maximum trois mille mots. Ils peuvent servir de support pédagogique dans le cadre de cours de FLE ou en alpha. Plusieurs niveaux de lecture et de très nombreux titres sur des thématiques variées sont présentés.

Vous pouvez à ce sujet consulter les sites des éditeurs. Nous avons sélectionné à titre d'exemple les éditeurs Clé International et Hachette :

<http://www.livrenpoche.fr/collection/Textes-en-francais-facile/2333.html>

http://www.yodawork.com/webasp/SW_consult_reg?F_ent_diff_id=33&F_regid=1055



VOS COMMENTAIRES ET NOUVELLES SUGGESTIONS
